

## ODJFS Bureau of Civil Rights

### I NEED AN INTERPRETER, PLEASE.

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of national origin. If you do not speak English well, social services, hospitals, clinics and other service agencies, are required by this law to get you an interpreter so that you can receive the same care and treatment the English-speaking people get. The service provider cannot make you bring a friend or family member to interpret nor can they require you to pay for the cost of an interpreter.

**The service provider must provide you this service, even if you do not qualify or cannot pay for your care or have no insurance, if the provider is a hospital.**

Show this card to the receptionist. If she has any question she may call your local county department of job and family services for information. If you experience problems please contact the ODJFS' Bureau of Civil Rights at 1(866) 227-6353

## ODJFS Bureau of Civil Rights

### I NEED AN INTERPRETER, PLEASE.

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of national origin. If you do not speak English well, social services, hospitals, clinics and other service agencies, are required by this law to get you an interpreter so that you can receive the same care and treatment the English-speaking people get. The service provider cannot make you bring a friend or family member to interpret nor can they require you to pay for the cost of an interpreter.

**The service provider must provide you this service, even if you do not qualify or cannot pay for your care or have no insurance, if the provider is a hospital.**

Show this card to the receptionist. If she has any question she may call your local county department of job and family services for information. If you experience problems please

contact the ODJFS' Bureau of Civil Rights at 1(866) 227-6353

## ODJFS Bureau of Civil Rights

### I NEED AN INTERPRETER, PLEASE.

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of national origin. If you do not speak English well, social services, hospitals, clinics and other service agencies, are required by this law to get you an interpreter so that you can receive the same care and treatment the English-speaking people get. The service provider cannot make you bring a friend or family member to interpret nor can they require you to pay for the cost of an interpreter.

**The service provider must provide you this service, even if you do not qualify or cannot pay for your care or have no insurance, if the provider is a hospital.**

Show this card to the receptionist. If she has any question she may call your local county

department of job and family services for information. If you experience problems please contact the ODJFS' Bureau of Civil Rights at 1(866) 227-6353

## ODJFS Bureau of Civil Rights

### I NEED AN INTERPRETER, PLEASE.

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of national origin. If you do not speak English well, social services, hospitals, clinics and other service agencies, are required by this law to get you an interpreter so that you can receive the same care and treatment the English-speaking people get. The service provider cannot make you bring a friend or family member to interpret nor can they require you to pay for the cost of an interpreter.

**The service provider must provide you this service, even if you do not qualify or cannot pay for your care or have no insurance, if the provider is a hospital.**

Show this card to the receptionist. If she has any

question she may call your local county department of job and family services for information. If you experience problems please contact the ODJFS' Bureau of Civil Rights at 1(866) 227-6353

**NECESITO UN INTÉRPRETE, POR FAVOR.**

El Título VI del Acto de Derechos Civiles de 1964 prohíbe discriminación basada en origen nacional. Si usted no habla el Inglés bien, debido a esta ley los servicios sociales, hospitales y clínicas están obligados a conseguirle un intérprete de manera que usted reciba el mismo servicio o cuidado de salud y tratamiento que la gente que habla Inglés.

Los proveedores de servicios no pueden hacerle a usted llevar un amigo o miembro de la familia para que le interprete ni pueden pedirle que usted pague por el costo de un intérprete.

**El proveedor de servicios debe proveerle el servicio de interpretación, aún si usted no puede pagar por su cuidado o si nó tiene seguro médico si es un servicio médico.**

Muéstrele esta tarjeta a la recepcionista. Si usted tiene problemas, por favor llame al Oficiado de los Derechos Civiles at 1 (866) 227-6353

**NECESITO UN INTÉRPRETE, POR FAVOR.**

El Título VI del Acto de Derechos Civiles de 1964 prohíbe discriminación basada en origen nacional. Si usted no habla el Inglés bien, debido a esta ley los servicios sociales, hospitales y clínicas están obligados a conseguirle un intérprete de manera que usted reciba el mismo servicio o cuidado de salud y tratamiento que la gente que habla Inglés.

Los proveedores de servicios no pueden hacerle a usted llevar un amigo o miembro de la familia para que le interprete ni pueden pedirle que usted pague por el costo de un intérprete.

**El proveedor de servicios debe proveerle el servicio de interpretación, aún si usted no puede pagar por su cuidado o si nó tiene seguro médico si es un servicio médico.**

Muéstrele esta tarjeta a la recepcionista. Si usted tiene problemas, por favor llame al Oficiado de los Derechos Civiles at 1 (866) 227-6353

**NECESITO UN INTÉRPRETE, POR FAVOR.**

El Título VI del Acto de Derechos Civiles de 1964 prohíbe discriminación basada en origen nacional. Si usted no habla el Inglés bien, debido a esta ley los servicios sociales, hospitales y clínicas están obligados a conseguirle un intérprete de manera que usted reciba el mismo servicio o cuidado de salud y tratamiento que la gente que habla Inglés.

Los proveedores de servicios no pueden hacerle a usted llevar un amigo o miembro de la familia para que le interprete ni pueden pedirle que usted pague por el costo de un intérprete.

**El proveedor de servicios debe proveerle el servicio de interpretación, aún si usted no puede pagar por su cuidado o si nó tiene seguro médico si es un servicio médico.**

Muéstrele esta tarjeta a la recepcionista. Si usted

tiene problemas, por favor llame al Oficiado de los Derechos Civiles at 1 (866) 227-6353

**NECESITO UN INTÉRPRETE, POR FAVOR.**

El Título VI del Acto de Derechos Civiles de 1964 prohíbe discriminación basada en origen nacional. Si usted no habla el Inglés bien, debido a esta ley los servicios sociales, hospitales y clínicas están obligados a conseguirle un intérprete de manera que usted reciba el mismo servicio o cuidado de salud y tratamiento que la gente que habla Inglés.

Los proveedores de servicios no pueden hacerle a usted llevar un amigo o miembro de la familia para que le interprete ni pueden pedirle que usted pague por el costo de un intérprete.

**El proveedor de servicios debe proveerle el servicio de interpretación, aún si usted no puede pagar por su cuidado o si nó tiene seguro médico si es un servicio médico.**

Muéstrele esta tarjeta a la recepcionista. Si usted tiene problemas, por favor llame al Oficiado de los Derechos Civiles at 1 (866) 227-6353.

ODJFS' 시민권부

저는 통역사가 필요합니다. (Korean)

1964년 제정된 시민법 6조항에 의한  
출신의 차별을 금지한다.

만약 당신이 영어권자가 아니더라도  
병원,보건소 혹은 사회복지사업단체등으로부터  
위의 법에 근거하여 통역사를 규정하여 줄 것이며  
이러한 서비스를 통하여 영어권자와  
똑같은 치료나 보호를 받을수 있습니다.

병원,보건소,사회복지사업단체등(서비스 공급자)은  
당신의 친구 또는 친지들로부터

통역 서비스를 받는것을 금지하며  
병원,보건소,사회복지사업단체등에서도  
당신에게 제공한 통역 서비스에 대한  
부담을 당신에게 청구할수 없습니다.

특히나 서비스 공급자가 병원일시에는  
치료받은것에 대한 보험이 없거나  
자격미달일시에도 이러한  
통역 서비스를 받으실수 있습니다.

이 카드를 접수원에게 보여 주십시오.

만약 접수원이 당신에게 질문 사항이 있을시에는  
가까운 지역구 노동부나 가족  
서비스등의 기관에 문의를 할것입니다.

문의점이 있을시에는

ODJFS' 시민권부로 연락 주시길 바랍니다.

전화번호:1(866)227-6353

Cambodian I NEED AN INTERPRETER

ODJFS ក្រសួងសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ

ខ្ញុំត្រូវការអ្នកបកប្រែ

នៅចំណងជើងទីប្រាំមួយសិទ្ធិនៃពលរដ្ឋ១៩៦៤ អំពើហាមឃាត់ការប្រកាន់ភេទ សាស្ត្រទៅលើមូលដ្ឋានជាតិសាស្ត្រកំណើត ប្រសិនបើអ្នកមិនចេះភាសារអង្គភាព មន្ទីរពេទ្យ មន្ទីរព្យាបាលរោគ និងក្រសួងធ្វើការសង្គមកិច្ចផ្សេងៗទៀត តម្រូវទៅតាមច្បាប់ត្រូវតែរកអ្នកបកប្រែដូចនេះហើយទើបអ្នក បានទទួលការយកចិត្តទុកដាក់និងការថែទាំដូចជាប្រជាជនដែលចេះភាសារអង្គភាពដែរ អ្នកបំរើជួយមិនត្រូវធ្វើឲ្យអ្នកយកចិត្ត ឬរំលងក្រុមគ្រួសារមកបកប្រែឡើយ ហើយក៏មិនត្រូវឲ្យអ្នកចេញថ្លៃអ្នកបកប្រែដែរអ្នកធ្វើការជួយបំរើត្រូវតែជួយផ្តល់នូវការបំរើនេះ ទោះបីជាអ្នកមិនអាចបង់ប្រាក់លើការថែរក្សានេះ ឬគ្មានការធានារ៉ាប់រងខាងសុខភាពក៏ដោយ ប្រសិនបើការផ្តល់ឲ្យនោះជាមន្ទីរពេទ្យ សូមបង្ហាញកាតនេះទៅអ្នកធ្វើការ ខាងទទួលភ្ញៀវ ប្រសិនបើមានសំណួរអ្វីគាត់អាចទូរស័ព្ទទៅក្រសួងស្រុកនៃការជួយបំរើខាងការងារនិងគ្រួសារដើម្បីព័ត៌មាន ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាអ្វី សូមទាក់ទង ODJFS ក្រសួងសិទ្ធិរដ្ឋ

លេខទូរស័ព្ទ ១ ៨៦៦ ២២៧-៦៣៥៣ (1 866 227-6353)

## ODJFS Bureau of Civil Rights

オハイオ雇用家庭サービス局・公民権局

**I NEED AN INTERPRETER, PLEASE. (Japanese)**

私には通訳が必要です。

1964年の市民権法の第6編では、出身国で差別することを禁じています。あなたが英語をよく話せない場合、病院、クリニック、その他の社会福祉機関は、この法律によって、あなたが英語を話す人々と同じケアや治療を受けられるように通訳を提供することを義務づけられています。サービス提供者には、通訳させるためにあなたにお友達やご家族を連れてこさせることも、通訳の費用を支払わせることも許されていません。

サービス提供者が病院である場合は、あなたが条件に合わなかったり、治療費を払えなかったり、保険がなかったりしても、通訳サービスを提供する義務があります。

このカードを受付係に見せてください。受付係が質問がある場合には、住んでいる郡の雇用家族サービス局に電話して詳細を問い合わせることができます。問題があった場合は、ODJFSのBureau of Civil Rightsに(866) 227-6353に連絡してください。

**ODJFS Bộ Quyền Công Dân (Vietnamese)**

**Xin vui lòng tìm giúp một thông dịch viên.**

Chiếu theo bộ luật Quyền Công Dân năm 1964, Điều VI ngăn cấm sự kỳ thị dựa theo nguyên quán của bạn. Do đó nếu bạn không thông thạo tiếng Anh, các cơ quan xã hội, bệnh viện, phòng khám chữa bệnh và các cơ quan phục vụ khác quy định phải có một thông dịch viên để bạn có thể nhận được sự điều trị một cách bình đẳng giống như những người nói tiếng Anh. Các cơ quan này không thể bắt buộc bạn dẫn theo bạn bè hay người nhà để thông dịch giúp. Họ cũng không được yêu cầu bạn phải trả chi phí cho thông dịch viên.

**Nếu cơ quan phục vụ là bệnh viện, thì họ phải chỉ định thông dịch viên cho bạn mặc dù bạn không hội đủ tiêu chuẩn hoặc không có khả năng thanh toán tiền cho việc điều trị, hoặc không có bảo hiểm.**

Đưa thẻ này cho nhân viên tiếp khách. Nếu họ có bất cứ câu hỏi nào, họ có thể gọi cơ quan địa phương phụ trách về công ăn việc làm và gia đình. Nếu bạn gặp khó khăn, hãy liên lạc ngay ODJFS Bộ Quyền Công Dân ở số 1(866) 227-6353.

## ODJFS 民权局

我需要一名口译人员 (Chinese Simplified)  
1964 年的民权法案中的第六款明确规定不允许歧视来自不同国家的民众。如果您英语会话能力不强，根据法案要求，医院，诊所和其它社会服务机构必须为您聘请口译人员，以保证您能得到与说英语民众平等的医疗服务。医疗服务机构既不可要求您请自己的亲戚或朋友为您翻译，也无权要求您支付口译人员的服务费用。

作为医疗服务机构，各家医院必须为您提供这项服务，无论您是否无资格或无能力偿付您的医疗服务或无医疗保险。

请向前台人员出示此卡，如果他/她对此有任何疑问，他们可以向您所属区域的工作和家庭服务部进行信息查询。如果您在申请此项服务过程中遇到任何问题，请拨打：

1 (866) 227-6353 与 ODJF 民权局联系。



**ຫ້ອງການວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງມວນຊົນ**

ກະຊວງປະກອບອາຊີພາກພຽງ ບໍລິການຄອບຄົວແລະສັງຄົມໂອໄຮໂອ  
ODJFS Bureau of Civil Rights (Lao)

ກະອນາຫານາຍພານາໃຫ້ຜູ້ຂ້າແດ.

ອີງໃສ່ກົດຮະບຽບວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງມວນຊົນມາດຕາທີ່ຫົກອອກໄວ້ໃນປີ 1964 ເວົ້າເຖິງການຫ້າມບໍ່ໃຫ້ມີການແບ່ງແຍກເຊື້ອຊາດແລະຕົວພັນຂອງມະນຸດ. ຖ້າຫາກປາກພານາອັງກິດບໍ່ໄດ້ດີ, ຫາງໂຮງພຍາບານ, ຫ້ອງການຂອງຫານຫມໍ, ແລະອີງການສັງຄົມສັງສົງເຄາະຕ່າງໆຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍດັ່ງກ່າວ ໂດຍຫານາຍພານາໃຫ້ຫານເພື່ອຫານຈະໄດ້ຮັບການປົນປົວເທົ່າທຽມກັບຄົນທີ່ປາກພານາອັງກິດໄດ້ດີ. ໂຮງຫມໍຫລືອີງການບໍລິການສັງຄົມ ບໍ່ມີສິດທີ່ຈະບອກໃຫ້ຫານເອົາເພື່ອນຫລືສມາຊິກໃນຄອບຄົວທີ່ປາກພານາໄດ້ມາເປັນວ່າມໃຫ້ຫານແລະເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີສິດບັງຄັບໃຫ້ຫານເສຍຄ່ານາຍພານາເອັງອີກ.

ຫາງໂຮງພຍາບານຕ້ອງບໍລິການ ນາຍພານາໃຫ້ຫານເຖິງແມ່ນວ່າ ຫານຈະບໍ່ມີປະກັນພັຍຫລືມີອາຍໄດ້ນ້ອຍ.

ສເນີບັດນີ້ໃຫ້ໂຮງພຍາບານ ຫລືອີງການທີ່ຫານໄປກ່ຽວຂ້ອງ. ຖ້າຫາກຜູ້ກ່ຽວມີຄວາມຂັດຂ້ອງ ກໍສອບຖາມໄດ້ທີ່ ອີງການຫ້ອງຖິ້ນຂອງ ຫ້ອງການວ່າດ້ວຍສິດທິຂອງມວນຊົນທີ່

ເລກໂທ: 1-866-227-6353.